

étage principal ECOLE FRANCAISE D'EXTREME-ORIENT 1107, assise
de base reposée sur fondations en béton à l'édicule O. D'opé-
Conservation du Groupe d'Angkor

retrait à l'égard de plus en plus prononcé en raison de l'état
des pierres, très fragmentées et souvent désagrégées.

b) RECAPITULATIF - L'achèvement des travaux de dégagement extérieur
RAPPORT SUR LES TRAVAUX EXECUTES DANS LE GROUPE D'ANGKOR
de la tour de briques N. de la face S., au pied de la pyramide
PENDANT LE MOIS DE JUILLET 1938.

a montré l'existence du socle cavalier d'axe devant l'entrée
de la tour de briques N. de la face S. Un vestige de décor sculpté

ce socle a été retrouvé intact à l'angle S.-E., face N.
ACTIVITE DES CHANTIERS: Normale, mais rendement médiocre en
raison des pluies abondantes.

CHANTIERS D'ANASTYLOSE - (1°) BAKON - I à 2 caporaux, 27 coulis.
(2°) BANTAY SAMRE - I caporal, 2 ci-
mentiers, 28 coulis.
(3°) NAK PAN - I caporal, 18 coulis.

CHANTIER DE DEGAGEMENT - MEBON ORIENTAL: I caporal, 14 coulis.

EQUIPES VOLANTES (recherches en entretien) - PHNOM KROM, PORTE
de la VICTOIRE: 2 caporaux, I cimen-
tier, 24 coulis.

ENTRETIEN DES MONUMENTS - 22 coulis.

TOTAL : 6 à 7 caporaux, 3 cimentiers, 133 coulis.

a) **ANASTYLOSE** - Au sanctuaire central, continuation des travaux
de parachèvement (bouchage des trous). Sur le 4^e gradin, face N., l'édicule à l'E. de l'escalier a pu
être reconstitué entièrement jusqu'au 2^e étage en retrait et
partiellement au 3^e étage. A l'édicule O., 1^{er} étage complet,
2^e étage partiel. - Sur la face S., les travaux sont en cours:

Photo
n° 4684

étage principal achevé à l'édicule E. de l'escalier, assise de base reposée sur fondations en béton à l'édicule O. L'opération s'avère de plus en plus difficile en raison de l'état des pierres, très fragmentées et souvent méconnaissables.

- b) DEGAGEMENT - L'achèvement des travaux de dégagement extérieur de la tour en briques E. de la face S., au pied de la pyramide, a montré l'existence du même escalier d'accès devant l'entrée E. qu'au droit des fausses portes. Un vestige de décor sculpté en pleine brique a été retrouvé intact à l'angle S.-E., face S., sur la doucine renversée formant la base du soubassement supérieur mouluré.
- Ce qui reste des piédroits ne présente aucune trace d'inscription. Le linteau E., long de 2m35 et haut de 0m90 frise non comprise a été retrouvé brisé. La partie supérieure, complètement délitée, ne garde que quelques bribes de sculpture: fait d'autant plus regrettable que la moitié inférieure au-dessous de la branche, très bien conservée, s'est révélée de toute beauté, formant une composition intéressante et peu commune, largement traitée. Au centre devait être un personnage sur éléphant, en surmontant un outre plus petit qui pouvait être un Brahma sur Hamsa sous arc trilobé. La branche, droite et ornée de petits cavaliers, était crachée par 2 lions debout de forte taille, à tête de Makara, et se terminait sur consoles par deux animaux semblables, montés, la tête tournée vers l'extérieur à l'inverse des linteaux de la tour symétrique du côté N., et la trompe levée portant un petit personnage sur lotus. Feuillages en crosses très riches, à culots et petites pendeloques.

Photo
n° 4685

Photo
n° 4686

Photo
n° 4687

Aux angles du prasat, des amorces de niches encore en

place laissent voir des jambes de personnages masculins sur les faces E. et O. et féminins sur les faces N. et S., tout comme à la tour symétrique du côté N. L'intérieur, qui formait un carré de 4m00 de côté, a été débarrassé des éboulis qui l'encombraient, jusqu'à son dallage de briques en contrebas. Sur ce dernier, qui ne présentait aucun orifice de puits, gisaient les débris d'un piédestal qui supportait autrefois une statue de grande dimension (n° de Dépôt 3763). Celle-ci a été retrouvée d'un seul morceau, amputée des jambes et des bras, ainsi que l'un de ceux-ci (bras gauche) sans main. C'est une belle pièce, mesurant 1m76 des genoux au sommet de la coiffure, avec une tête de 0m52. Elle présente les caractéristiques de l'époque du Bayon et paraît être un Bodhisattva remanié pour en faire un Çiva, par grattage de la figurine du chignon avec indication de croissant en reprise, tracé d'un oeil frontal, et réduction à deux des quatre bras, dont l'amorce reste visible entre l'épaule et le coude. Le torse est nu et assez modelé, sans bijoux; le sampot très court, descendant à peine à mi-cuisse, plissé verticalement avec ancre simple sur les 2 faces, maintenu par une large ceinture à fleurons inscrits dans des carrés et pendeloques. Coiffure faite de petites bandes à croissants, à chignon cylindrique serré à la base par un rang de perles. Front très bombé, yeux à fleur de tête et mi-clos, avec arcades sourcilières douces et renflées, bouche longue et mince, léger liséré autour des lèvres sans moustaches et à la limite de la chevelure, avec faibles pointes aux tempes, lobe de l'oreille allongé et

Photos
n°s 4688
à 4691

percé.

Ont été d'autre part trouvés dans les déblais :

- N° 564 D.B. - petit plateau circulaire en bronze, brisé, de 0m13 de diamètre.
- N° 565 D.B. - buddha assis attestant la terre, sur piédestal, torse nu, visage abimé, coiffé d'une sorte de diadème à résille et mukuta - peut-être un Maïtreya ? (hr. 0m255).
- N° 566 D.B. - Buddha d², avec partie supérieure de la tête arrachée, robe découvrant l'épaule droite et écharpe (hr. 0m23).
- N° 567 D.B. - Petit ornement de bronze en forme de papillon (envergure 0m08), avec tenon de fixation.

Photos
n°s 4692
et 4693

Les travaux de dégagement vont se poursuivre par la tour en briques, complètement écroulée, située dans la partie S. de la face E.

Photo
n° 4694

- 2°) BANTAY SAMRE -

- a) ANASTYLOSE - La restauration des bâtiments précédant à l'E. le sanctuaire central s'est continuée par la repose des premières assises de voûte du vestibule de jonction et de la petite demi-voûte recouvrant le mur S. de la salle longue, soit jusqu'à hauteur de la corniche intérieure.
- Le vide du mur entre ses deux parements de grès a été rempli avec des moëllons de latérite, et un fer à U de soutien a été noyé dans la maçonnerie sous le fronton de l'entrée latérale S., dont la photographie a été jointe au rapport de février dernier (n° 4512).

Photo
n° 4695

Deux autres fers à U ont dû être également posés à l'entrée de l'avant-corps S. du sanctuaire central, sous le linteau brisé et le fronton (photo N° 4577 du rapport d'avril), et les deux pilastres à décor ont été remis en place avec leurs chapiteaux.

Nous donnons les photographies avant travaux de la face E. des parties hautes du sanctuaire central et des façades sur cour intérieure des gopuras I.N., I.S. et I.O.

- b) DEGAGEMENT - Les fouilles effectuées devant la face E. de la 2^e enceinte (moitié N.) ne permettent point jusqu'ici d'en tirer quelque conclusion valable. Les vestiges de murs en latérite, souvent informes, se succèdent dans le plus grand désordre sans paraître se raccorder à une ordonnance de plan caractérisée. Toute cette zone a certainement été remblayée volontairement, à en juger par les innombrables particules de grès mêlées à la terre, et qui ne peuvent être que des débris provenant de l'ancien chantier. Ces recherches, fussent-elles échouer, auront du moins l'avantage de dégager la vue du sous-bassement du mur d'enceinte, qui reprendra ainsi son imposante proportion.

- 3°) NAK PAN -

Les travaux de parachèvement du sanctuaire central ne comportaient plus en fin de mois que la restitution du plus grand nombre possible de pièces d'accent, stèles axiales et acrotères d'angle à figurines ou nagas, retrouvées pour la plupart brisées. La pierre de couronnement à lotus était percée d'un

Croquis
N°s I &
2

Photos
n°s 4700
à 4705

Photos
n°s 4706
à 4708

Photo
n° 4709

trou central, logement certain d'un motif à hampe.

Nous donnons un plan du sanctuaire et une élévation de la face E. à l'échelle de 0m05 par mètre, ainsi que quelques clichés d'ensemble et de détail. Une seule colonnette a été retrouvée. Les frontons, d'inspiration buddhique, ne peuvent guère être identifiées que sur les faces N. (Grand Départ) et E. (Coupe des cheveux), et la figure centrale des frontons des étages en retrait a été bûchée.

Les trois panneaux de fausses-portes à Lokeçvara sont assez bien conservés et de réalisation très heureuse.

Les 4 groupes à éléphants et lion, quoiqu'incomplets, jouent pleinement leur rôle d'amortissements d'angle, et les diverses parties retrouvées de chacun suffisent à reconstituer en pensée le motif entier, avec le lion en haut-relief encadré d'une arcature flammée.

La réfection du dallage de la plateforme où se dresse le prasat est en cours. Aucun des sondages effectués n'a donné le moindre indice d'existence d'un ancien massif de fondations sur plan carré. Le soubassement semble donc avoir été de forme circulaire dès le début et à joints rayonnants. Par contre un premier système de gradins à parement uni, solidement construit, est apparu à faible distance du dispositif actuellement visible à pétales de lotus et corps de nagas. Le vide entre deux était remblayé avec de la terre qui s'est tassée, provoquant l'affaissement du revêtement en dalles minces, et les racines du ficus n'ont pas manqué, en s'y insinuant, de tout disloquer. Ce repentir correspond-il à une simple préoccupation décorative ?

Il peut tout aussi bien constituer un nouvel exemple de la représentation symbolique de la montagne cosmique par la coutume, maintes fois signalée par Monsieur Coedès, de masquer le soubassement initial par un autre blocage.

- B) CHANTIER DE DEGAGEMENT -

--- MEBON ORIENTAL - Nous avons remonté et photographié la statue féminine n° 3745 (voir rapports de Mai et Juin 1938), dont les morceaux ont été retrouvés en plusieurs fois. La hauteur totale, tenon non compris, est de 1m55.

Photo
n° 4710

Le dégagement du côté S. de la 2^e enceinte, où les bâtiments sont restés debout alors que partout ailleurs ils semblent avoir été démolis volontairement avec enlèvement de la plupart des matériaux, a été commencé dans sa moitié O. En fin de mois il était achevé sur toute la longueur du premier bâtiment O. et en cours le long du second, entre son mur H. et la berme I. S., elle-même nettoyée.

Photo
n° 4711

Le premier pavillon était composé intérieurement d'une seule salle de 18m50 x 3m60. Murs en latérite de 2m30 hr. et 0m65 d'épaisseur - dallage en latérite - deux portes de 0m90 x 1m80 hr. avec porches à 4 piliers et 3 fenêtres à ⁵ balustres de 1m20 x 0m60 hr. à 1m60 du sol sur la face N. - 5 fenêtres d° sur la face S. - encadrements de grès mouluré à toutes les baies, avec assemblages d'onglet en parement extérieur seulement.

Photo
n° 4712

- C) EQUIPES VOLANTES -- I°) PHNOM KROM (Recherches) -

Croquis
n° 3

Nous donnons le croquis du puits du sanctuaire N., qui n'avait pas été joint au rapport de Juin.

Photos
n°s 4712
et 4713

Le très beau piédestal de forme circulaire de la tour S., qui devait porter une statue de Brahma, a pu être reconstitué presque entièrement. Les photographies montrent la belle qualité de son ornementation, sa bande médiane à hamsas, et la bordure du snānadronī striée d'étamines de lotus traitées de façon très décorative. On y aperçoit également la pierre à dépôts cylindrique déjà signalée. - On tente actuellement de remonter de même les piédestaux carrés des tours N. et centrale, malheureusement incomplets.

La mise au niveau définitif du sol extérieur est dès maintenant achevée sur la face E. de la plateforme de base des 3 tours (hr. Im20) et entre les 4 bâtiments annexes, ainsi que du côté N. de la tour N. Ce dégagement a permis de retrouver le bras droit complet (en morceaux) de la grande statue de dvarapala, à laquelle ne manquent plus que le bras gauche et la massue. Ont été également sortis des fouilles devant la tour S., côté E.:

Photo
n° 4714

- N° 3762 - petite main droite appuyée sur le genou et tenant un attribut que nous n'avons jamais rencontré jusqu'ici : sorte de balance constituée par deux petits disques suspendus à un fléau, tenu lui-même par un cordon.
- N° 292 P. - poterie sphérique ancienne (Thô) vernissée brun foncé, avec pied en terre cuite naturelle et col blanc vernissé cassé (hr. Om31).

Photo
n° 4715

A signaler enfin la découverte, dans les débris du bâtiment annexe en grès N., d'une pierre des neuf planètes, délitée et très effacée.

- 2°) PORTE DE LA VICTOIRE (entretien) -

Photo
n° 4716

Le remontage du groupe des trois têtes d'éléphant a pu être mené à bonne fin. Quelques manques à la partie haute ont cependant empêché la reconstitution totale du motif à ³personnages qui le surmontait.

Nous avons d'autre part profité de la présence des échafaudages pour consolider quelques pierres brûlantes du corps de bâtiment principal.

- D) DIVERS -

- 1°) AMENAGEMENTS EXTERIEURS - Débroussaillage de la moitié O. de la douve S. d'Angkor Thom terminé.
- 2°) EBOULEMENT - A la tour N., paroi O., de Prasat Kravan une partie du parement extérieur du mur en briques s'est écroulée, sous l'action de la pluie s'infiltrant dans la maçonnerie remplie de terre. Une reprise sera faite pour protéger les sculptures de la face intérieure.
- 3°) IMMOBILES DE L'E.F.E.O. - Quelques réparations ont été entreprises à la Conservation annexe, où certaines pièces de charpente, complètement pourries, doivent être remplacées, notamment aux escaliers extérieurs.

4°) DÉGÂTS A LA BIBLIOTHEQUE DE LA CONSERVATION - Les fourmis blanches, s'attaquant à deux rayons de la Bibliothèque, ont commis en l'espace d'une nuit des dégâts assez importants, mais heureusement superficiels. Tous les bois ont été aussitôt passés au carbolinéum.

5°) EXPOSITION DE SAN FRANCISCO 1939 - Selon les instructions de Monsieur Coedès, ont été définitivement réservées les sculptures suivantes, qui vont être emballées et expédiées pour figurer à l'Exposition de San Francisco :

- N° 1098 (photo n°3420) - Angkor Thom N.-O., stèle buddhique.
- N° 2720 (photo n°2801) - Prah Kô, tête de la statue d'Avalo.
- N° 2835 (photo n°245 C.C.) - Prah Kô, tête de Çiva.
- N° 3446 (photo n°3997) - Trapân Phon (Roluos), statue de Çiva.
- N° 3629 (photo n°3148) - Prasat Sralao, linteau de la tour N.
- N° 4321 (photo n°4414) - Phnom Bakheñ, Buddha sous naga.

6°) PIERRES RENTREES AU DEPOT -

- N° 3760 - Vat Bô (Kaum et Khand Puok, Siemréap): pierre de couronnement (hr. Om47, diamètre à la base Om40) avec 4 disques sculptés en croix à la partie supérieure.

Photos
n°s 4717
et 4718

Cette pierre très curieuse, a été rapportée par M. Dalet,
Membre correspondant de l'E.F.E.O.

- N° 3761 - Brousse au S.-O. de Prah Khan : statuette d'Avalo (?) assis à l'indienne, adossé, à 4 bras (hr. Om44, tenon non compris). Pièce trouvée par un indigène et assez usée.

Photo
n° 4719

7°) VISITEURS -

- a) MEMBRES DE L'E.F.E.O. -

- Monsieur DALET, Membre correspondant.
- Monsieur COEDÈS, Directeur de l'E.F.E.O. (du 29 au 31 juillet), accompagné de Madame Coedès.

b) TOURISTES DE MARQUE OU RECOMMANDÉS -

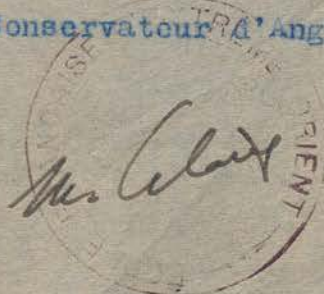
- Mr. ROBERT LOWET de WOTRENGE, de BRUXELLES.
- Mr. JEAN SCHWEITZER, Professeur au Collège Municipal de Shanghai, et Madame Schweitzer.
- Mr. BJORKEGREN, Naturaliste, chargé de Mission par l'Académie Royale de Suède.
- Mr. SAUSSINE, Ministre plénipotentiaire en Chine, et Madame Saussine.
- Mr. MARC GUYOT, Secrétaire Général de la Société des Plantations de Kratié.
- Son EXCELLENCE T.V. SOONG, Ministre des Finances de Chine et Madame Soong, accompagné de sa suite, dont Mr. et Madame Woo, le général Gaston Huang Chiang et le Docteur LEE.

c) COLONIES DE VACANCES DE PHNOM-PENH (par groupes d'une trentaine d'élèves).

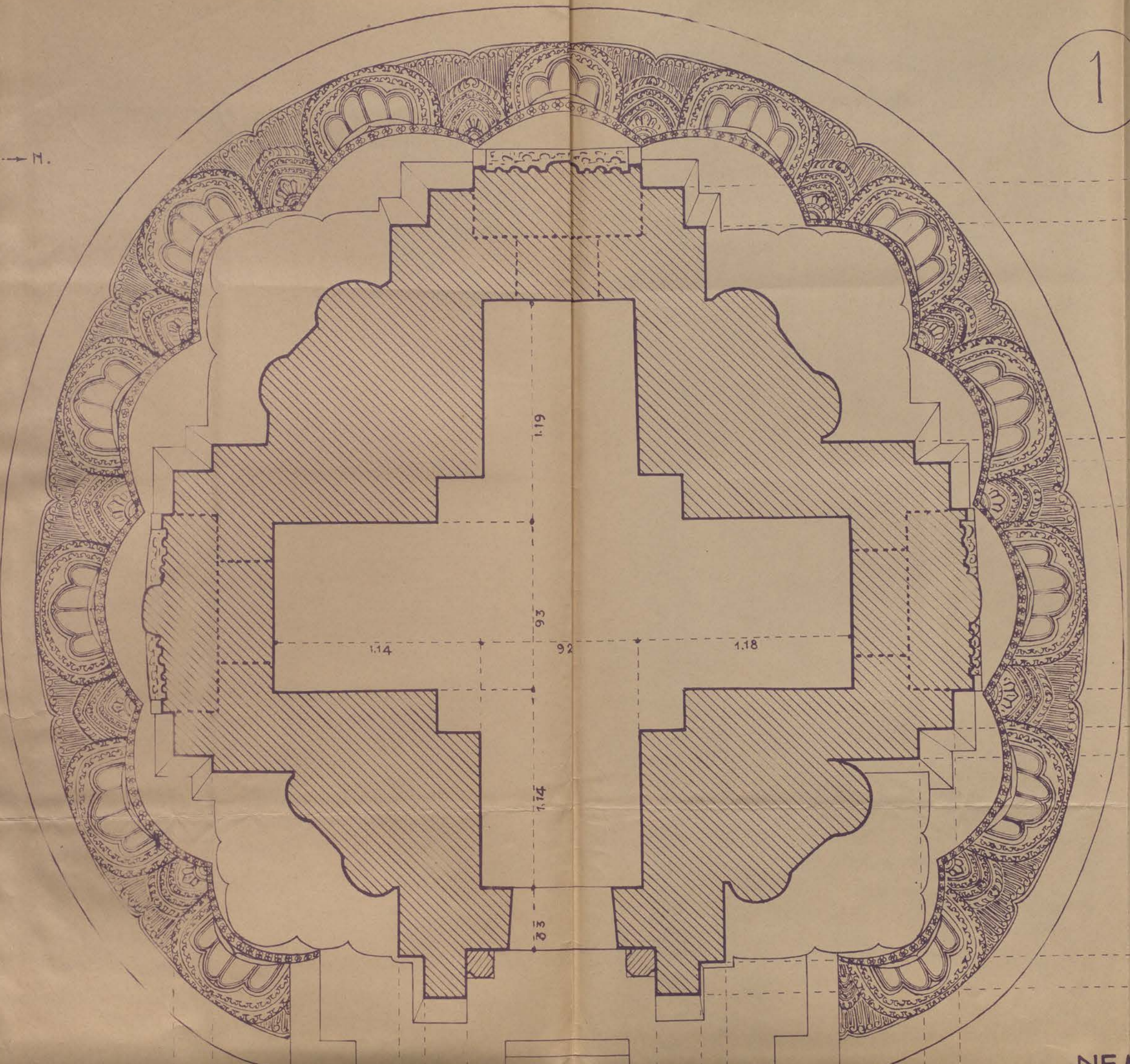
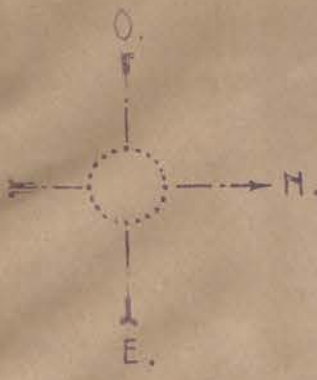
8°) TOURISME - Activité satisfaisante pour la saison.

NOMBRE D'ENTRÉES PAYANTES A ANGKOR VAT : 238 (contre 190 le mois précédent et 213 en juillet 1938).

Fait à Siemréap, le 31 Juillet 1938.
Le Conservateur d'Angkor,



1



ECHELLE 0.05 D.M.
RAPPORT JUILLET 1938

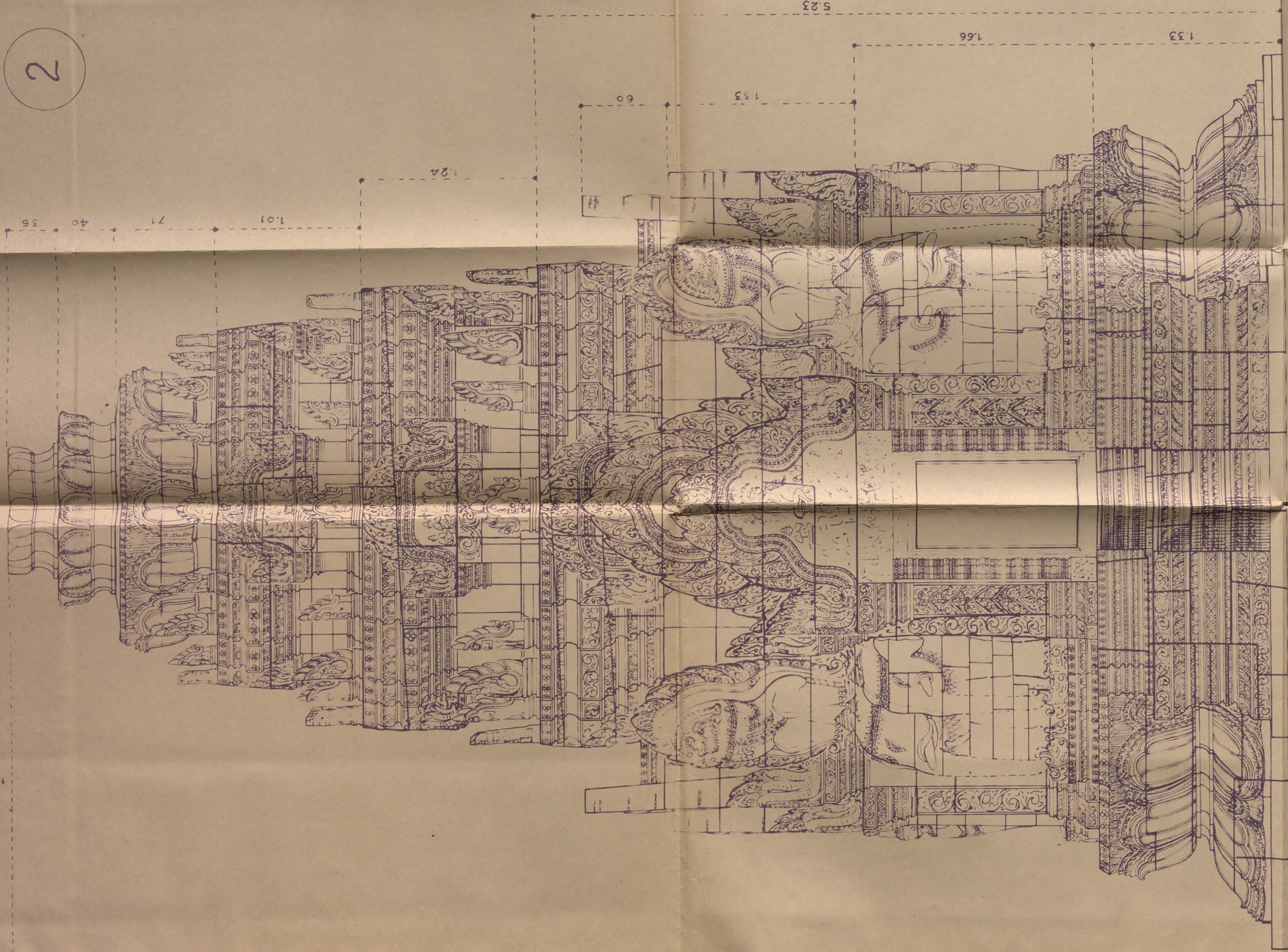
NEAK DEAN
PLAN DU SANCTUAIRE
CENTRAL

21 1.03 14 24 1.08 24 14 1.09 19
4.36

22
1.19
12
25
1.06
21
16
1.09
16

4.42

Inv. 2158



2

894

NEAK PEAN
 SANCTUAIRE CENTRAL
 FACADE EST

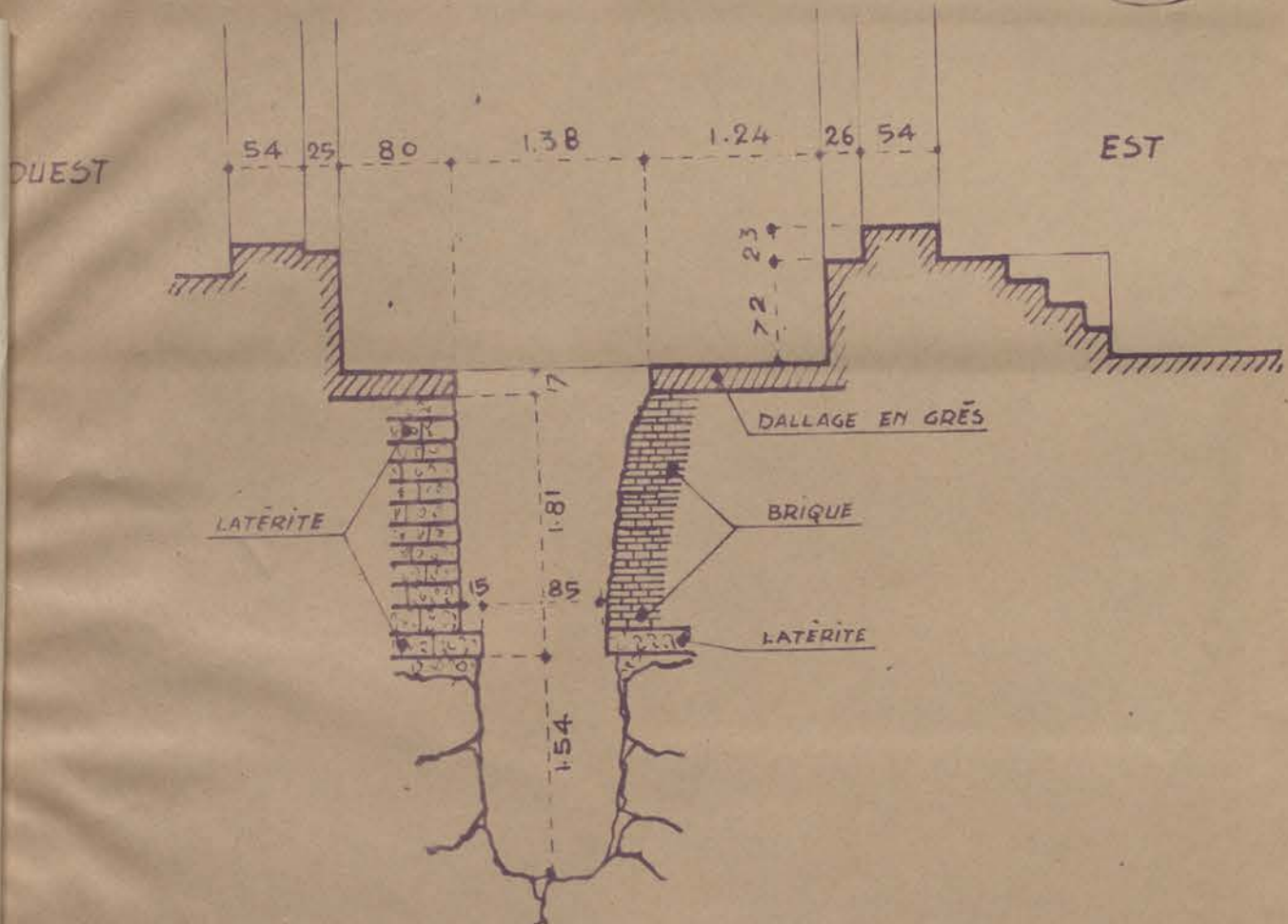
Echelle de 0.005 p. m.

Inv. 2158 A

RAPPORT JUILLET 1938

PHNOM KROM

3



SANCTUAIRE NORD

COUPE EST OUEST

ECHELLE DE 0.02 P.M.

RAPPORT JUILLET 1938.

Inv. 2158 A